



JABATAN LAUT SEMENANJUNG MALAYSIA
JABATAN LAUT WILAYAH SELATAN
TANJUNG PELEPAS, 81560 GELANG PATAH
JOHOR DARUL TAKZIM

Telefon : 07- 507 2313 Emel : pjlwst@marine.gov.my
Faks : 07- 507 3679 Laman Web : http://www.marine.gov.my



Cet. No : KLR 0403591

PEKELILING PELABUHAN NO. 05/2010
PORT CIRCULAR NO. 05 /2010

DARIPADA : PENGARAH LAUT WILAYAH SELATAN
FROM : DIRECTOR OF MARINE SOUTHERN REGION

KEPADA : SEMUA NAKHODA KAPAL, PELAUT, PEMILIK & AGEN
PERKAPALAN DAN MASYARAKAT PERKAPALAN AMNYA.
TO : ALL SHIP MASTERS, MARINERS, SHIP OWNERS & AGENTS
AND THE GENERAL SHIPPING COMMUNITY.

TARIKH/DATED : 09 APRIL 2010 / 09 APRIL 2010

**KERJA-KERJA PEMASANGAN PAIP
MELALUI PEMBETUNG DI BAWAH
TAMBAK JOHOR DI HAD-HAD
PELABUHAN JOHOR BAHRU DAN
PASIR GUDANG, JOHOR.**

**INSTALLATION OF PIPES THROUGH
THE CULVERT UNDER THE JOHOR
CAUSEWAY IN THE JOHOR BAHRU AND
PASIR GUDANG PORT LIMITS, JOHOR.**

Ini adalah untuk memaklumkan bahawa kerja-kerja pemasangan paip bagi tujuan pengangkutan pasir melalui pembedung di bawah Tambak Johor akan di laksanakan di dalam had-had pelabuhan Johor Bahru dan Pasir Gudang dan butir-butirnya adalah seperti berikut:

This is to notify that installation of pipes for the sand transportation through the culvert located under the Johor Causeway will be carried out within the Johor Bahru and Pasir Gudang port limits and the details are as follows:

Tarikh: **12 April 2010 – 12 Mei 2010.**

Dates: 12 April 2010 – 12 May 2010

Waktu Bekerja: Waktu Siang Hari Sahaja

Working Hours: Daylight Hours Only.

SKOP KERJA:

Paip-paip akan di pasang di pesisiran pantai di dalam kawasan bekerja yang di wujudkan sebagai **Kawasan Bekerja – A** dan akan di tunda dengan vesel-vesel bekerja ke Tambak Johor dan di tenggelamkan ke dasar laut dengan pemberat.

SCOPE OF WORKS:

*Pipes will be assembled along the shores within the established **Working Area – A** and later towed by working vessels to the western part of the Johor Causeway and submerged on to the sea bed using sinkers .*

Sebahagian paip pula akan di tarik melalui pembedung di bawah Tambak dengan menggunakan win yang di pasang di atas pontoon yang bersaiz di kedua-dua belah Tambak Johor.

A section of the pipes will be pulled through the culvert under the Causeway by way of winches installed on anchored pontoons located on both sides of the Johor Causeway.

PEKELILING PELABUHAN NO. 05/2010

Penghujung paip di sebelah timur Tambak Johor akan di tambat dengan boya setelah selesai kerja-kerja pemasangan tersebut di dalam kawasan bekerja yang di wujudkan sebagai **Kawasan Bekerja –B**.

Sebahagian paip-paip yang timbul berhampiran pembedung di kedua-dua belah Tambak Johor akan di tandakan dengan pelampung suar yang mempamerkan suar berwarna kuning.

Kawasan-kawasan bekerja telah di wujudkan bagi kerja-kerja pemasangan paip berkenaan dan butir-butirnya adalah seperti berikut:

KAWASAN BEKERJA – A

	<u>Latitud Utara</u>	<u>Longitud Timur</u>
1	01° 27.263'	103° 45.267'
2	01° 26.998'	103° 45.237'
3	01° 26.956'	103° 45.531'
4	01° 27.209'	103° 46.130'
5	01° 27.427'	103° 46.064'

KAWASAN BEKERJA – B

	<u>Latitud Utara</u>	<u>Longitud Timur</u>
1	01° 27.311'	103° 45.953'
2	01° 27.396'	103° 46.206'
3	01° 27.293'	103° 46.240'
4	01° 27.208'	103° 45.986'

PERHATIAN

Semua vesel-vesel dan pelaut-pelaut yang tidak terlibat di dalam kerja-kerja pemasangan tersebut di kehendaki menjauhi kawasan-kawasan bekerja berkenaan sepanjang tempoh pemasangan dan belayar dengan berhati-hati di kedua-dua kawasan tersebut setelah selesai kerja-kerja pemasangan paip dan menjauhi paip dan boya-boya tersebut.

Carta Terlibat : MAL 5128, 6130, BA 4038.

Sekian, terima kasih.

Saya yang menurut perintah,

(ROSNAN BIN FATHLAL)

Pengarah Laut / *Director of Marine*
Wilayah Selatan / *Southern Region*

PORT CIRCULAR NO. 05/2010

*The other end of the pipe on the eastern side of the Causeway will later be secured by buoys upon completion of the said installation within the established **Working Area – B**.*

Sections of floating pipes that are close to the culvert on both sides of the Johor Causeway will be marked by buoys that exhibit yellow flashing lights.

Working areas have been established for the installation works and the details are as follows:

WORKING AREA – A

	<u>Latitude North</u>	<u>Longitude East</u>
1	01° 27.263'	103° 45.267'
2	01° 26.998'	103° 45.237'
3	01° 26.956'	103° 45.531'
4	01° 27.209'	103° 46.130'
5	01° 27.427'	103° 46.064'

WORKING AREA - B

	<u>Latitude North</u>	<u>Longitude East</u>
1	01° 27.311'	103° 45.953'
2	01° 27.396'	103° 46.206'
3	01° 27.293'	103° 46.240'
4	01° 27.208'	103° 45.986'

CAUTION

All vessels and mariners not involved in the installation works are required to keep clear of the working areas during the installation period and to keep navigate with extra caution in both vicinities after the pipes have been installed and to keep well clear of the pipes and buoys.

Charts Affected: MAL 5128, 6130, BA 4038.

Thank you